

دليل الناخب



إنتخابات المجلس الوطني التأسيسي 2011



VOTER GUIDE

National Constituent Assembly Election, 2011



أين يجري التصويت؟

يجري التصويت بمقرات البعثات الدبلوماسية و القنصلية و بمراكز الاقتراع المخصصة للغرض.



متى يجري التصويت؟

يدعى الناخبون المقيمون بالخارج لانتخاب أعضاء المجلس الوطني التأسيسي أيام الخميس 20 والجمعة 21 والسبت 22 أكتوبر 2011. وتنطلق عملية الاقتراع على الساعة السابعة صباحا وتنتهي على الساعة السابعة مساء حسب التوقيت المحلي لكل بلد تجري فيه الانتخابات.

Where does voting take place?

Voting will take place at the diplomatic missions, consulates and the polling centres that have been set up for that purpose.

When does voting take place?

Voters living abroad will vote to elect members of the National Constituent Assembly on Thursday 20th, Friday 21st and Saturday 22nd October 2011.

Voting will start at 7 am and end at 7 pm local time.



Instance Régionale Indépendante
pour les Elections/ Arab Countries
C/O Ambassade de Tunisie
Avenue Corniche Villa No. 1 Abu Dhabi UAE
Tel : 00 971 2 68 11 331 - Fax : 00 971 2 68 12 707
irie-pays-arabes@hotmail.com

Instance Régionale Indépendante pour les
Elections /Americas and rest of Europe
1255, rue Université Suite 307 – Montréal
Québec – H3B 2B4 - Canada
irie.ameriques.europe@gmail.com

www.isie.tn

www.isie.tn

Instance Régionale Indépendante
pour les Elections/ Arab Countries
C/O Ambassade de Tunisie
Avenue Corniche Villa No. 1 Abu Dhabi UAE
Tel : 00 971 2 68 11 331 - Fax : 00 971 2 68 12 707
irie-pays-arabes@hotmail.com

Instance Régionale Indépendante pour les
Elections /Americas and rest of Europe
1255, rue Université Suite 307 – Montréal
Québec – H3B 2B4 - Canada
irie.ameriques.europe@gmail.com

Voting Procedures

How does voting take place
On election days, the voters will:

كيف يجري التصويت:
يوم الإقتراع على الناخب أن:

إجراءات التصويت



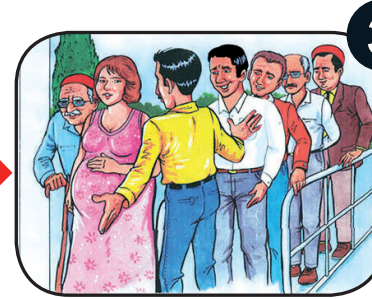
يتوجه إلى مركز الإقتراع

On polling days voters must go to a polling centre.



ينتظم في الصف أمام مكتب الإقتراع

Voters must stand in line and wait their turn at the polling station.



يعطي الأولوية للمسنين والحوامل و الاشخاص ذوي الحاجيات الخصوصية

Priority is given to elderly people, voters with special needs and pregnant women



التثبت واجب
Ink check is mandatory!

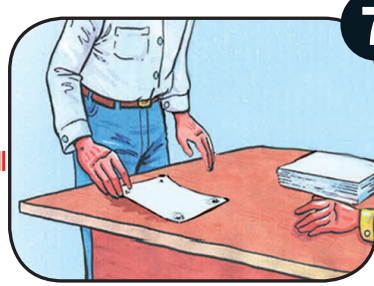


يسلم بطاقة التعريف الوطنية أو جواز السفر و يترك هاتفه الجوال عند مسؤول مركز الإقتراع

Voters must carry their passport or National Identity card. They must leave the mobile phone to the polling staff



يدخل الخلوّة وجوبا بورقة التصويت
Go behind the polling screen.



يتناول ورقة تصويت مختومة من فوق منضدة مخصصة

Collect a stamped ballot paper that has been placed on a table



يستعمل الحبر على الاصبع وجوبا
[غمس الاصبع بوعا، الحبر]

Dip the forefinger in the ink bottle



يوقع أمام اسمه و لقبه المسجل بقائمة الناخبين

Sign on the voter's list next to his or her name



يقوم بالتصويت بوضع علامة (X) أمام القائمة التي يختارها

Vote by marking the chosen list with a cross (X) in the box next to that list

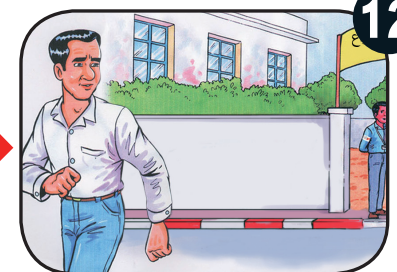


يضع بنفسه الورقة مطوية في الصندوق

Personally place the ballot in the ballot box



و يتسلم جواز سفره أو بطاقة التعريف الوطنية
Retrieve the passport or National Identity card.



يغادر مركز الإقتراع فوراً بعد قيامه بواجبه الانتخابي

Immediately leave the polling station